

**FR PROTECTEURS INDIVIDUELS CONTRE LE BRUIT (COQUILLE) MAGNY HELMET:** COQUILLES ANTIBRUIT POUR CASQUE DE CHANTIER - SNR 32 dB **Instructions d'emploi:** Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son indice d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire. PART3. S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Il convient de ne monter ce serre-tête et de ne l'utiliser que sur les casques de protection pour l'industrie de nos gammes QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. 1-Placer les coquilles du casque antibruit au plus bas des fentes du serre-tête. 2-Clipser (oreillettes vers le haut) les adaptateurs sur les deux cotés du casque dans les encoches prévues à cet effet (les coquilles peuvent être montées indifféremment à gauche ou à droite). 3-Faire pivoter le bras articulé vers le bas. 4-Rabattre délicatement les coquilles sur les oreilles. 5-Faire coulisser les coquilles pour positionner parfaitement l'antibruit. 6-Le marquage "->" (flèche), doit être dirigé vers le haut. **Limites d'utilisation:** Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, l'efficacité du casque antibruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit. AVERTISSEMENTS : Ces serre-têtes appartiennent à la « gamme des tailles moyennes ». Les serre-tête conformes à l'EN352-3 appartiennent à la « gamme des tailles moyennes » ou à la « gamme des grandes tailles ». Les serre-tête appartenant à la « gamme de tailles moyennes » conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la « gamme des petites/grandes tailles » sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la « gamme des tailles moyennes » ne sont pas adaptés. Ce casque peut provoquer des allergies à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces produits. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l'usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de détecter toute fissure ou fuite, par exemple. Mettre au rebut en cas de détérioration. L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-tête.

**EN HEARING PROTECTORS (EAR CUPS) MAGNY HELMET:** EAR DEFENDERS FOR SAFETY HELMET - SNR 32 dB **Use instructions:** The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen with an attenuation index in accordance with the ambient noise to be reduced. PART3. Ensure that the ear defenders are correctly adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. ESTABLISHMENT AND/ OR ADJUSTMENTS: This headgear assembly should only be mounted and used on industrial protection helmets in our ranges QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. 1-Place the ear defender cups on the bottom of slot on the headband. 2-Clip (ear cups facing up) the adapters on both sides of the helmet into the slots provided (the cups can be fitted on either the left or right sides). 3-Pivot the articulated arm downwards. 4-Gently fold down the cups over the ears. 5-Slide the cups to position the ear defenders perfectly. 6-The "->" (arrow), must be directed upwards. **Usage limits:** If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders. WARNINGS: These ear-muffs are of "Medium size range". Ear muffs complying with EN352-3 are of "Medium size range" or "small or large size range". "Medium size range" ear-muffs will fit the majority of wearers. "Small or large size range" ear-muffs are designed to fit wearers for whom "medium size range" ear-muffs are not suitable. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water cup, cushion & headband & dried with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. Further information should be sought from the manufacturer. In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. If any damage is found, throw the item away. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. **IT**

**PROTECTORI INDIVIDUALI CONTRO IL RUMORE (COCCIALE) MAGNY HELMET:** CUFFIA ANTIRUMORE PER CASCO DA CANTIERE - SNR 32 dB **Istruzioni d'uso:** La cuffia antirumore devono essere sempre indossate su tutti gli ambienti rumorosi (rumore ambientale superiore a 80dB) e devono essere scelte in base all'indice di attenuazione riportato al rumore ambientale da ridurre. PART3. Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Conviene montare questo ferma testa e utilizzarlo solamente sui caschi di protezione per l'industria delle nostre gamme QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. 1-Posizionare i padiglioni della cuffia nella parte più bassa delle fessure del caschetto. 2-Agganciare (orecchiette verso l'alto) gli adattatori sui due lati del casco negli spazi previsti per questo scopo (le orecchiette possono essere montate indifferentemente a sinistra o destra). 3-Far girare le braccia articolate verso il basso. 4-Posizionare delicatamente le conchiglie sulle orecchie. 5-Far scivolare le conchiglie per posizionare perfettamente l'antirumore. 6-Il simbolo "->" (freccia), deve essere diretto verso l'alto. **Restrizioni d'uso:** Se queste istruzioni d'uso non vengono rispettate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montature di occhiali e capelli tra i cuscinetti e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore. AVVERTIMENTI: Queste cuffie appartengono alla « gamma delle taglie medie ». I caschetti conformi all'EN352-3 appartengono alla « gamma delle taglie medie » o alla « gamma delle taglie piccole » oppure alla « gamma delle taglie grandi ». Le cuffie appartenenti alla « gamma delle taglie medie » sono adatte alla maggior parte delle persone. Le cuffie appartenenti alla « gamma delle taglie piccole/grandi » sono concepite in maniera tale da essere adatte alle persone per le quali le cuffie appartenenti alla « gamma delle taglie medie » non vanno bene. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Conviene richiedere informazioni più dettagliate al fabbricante. Nell'ambito di un uso normale, le cuffie antirumore mantengono la loro efficacia per 2 o 3 anni dopo il primo uso. L'archetto ed i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Gettare il prodotto se è danneggiato. L'utilizzo di protezioni igieniche sui cuscinetti può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. **ES**

**PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS) MAGNY HELMET:** COQUILLAS ANTIRUIDO PARA CASCO DE OBRA - SNR 32 dB **Instrucciones de uso:** El casco antiruido deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse. PART3. Asegurarse de que el casco antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Es conveniente ponerse esta diadema y usarla sólo con los cascos de protección para la industria de nuestras gamas QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. 1-Colocar los auriculares del casco antiruido en la parte más baja de las ranuras de la diadema. 2-Ajustar (auriculares hacia arriba) los adaptadores en ambos lados del casco en los lugares previstos para este fin (la protección acústica puede ponerse indistintamente a la izquierda o a la derecha). 3-Pivotar el brazo articulado hacia abajo. 4-Posar suavemente la protección acústica sobre las orejas. 5-Deslizar la protección acústica para posicionar la protección antiruido perfectamente. 6-La marca "->" (flecha), debe apuntar hacia arriba. **Limites de aplicación:** Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antiruido se verá considerablemente disminuida. Las monturas de gafas y los cabellos situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antiruido. ADVERTENCIAS: Estas diademas pertenecen a la « gama de tallas medianas ». Las diademas conformes a la EN352-3 pertenecen a la « gama de tallas medianas » o a la « gama de tallas pequeñas » o bien a la « gama de tallas grandes ». Las diademas que pertenecen a la « gama de tallas pequeñas/grandes » se han concebido de manera que convengyan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la « gama de las tallas medianas ». Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandonar la zona ruidosa y retirar el casco antiruido. **Instrucciones de almacenamiento/mantenimiento:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en su embalaje original. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secado con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. Ciertas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo sobre estos productos. Es conveniente solicitar información detallada al fabricante. En el marco de un uso normal, el casco antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 años después de su primer uso. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Desechar el artículo en caso de que esté deteriorado. La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. **PT PROTECTOR INDIVIDUAL CONTRA RUIDOS (ACOPLADO) MAGNY HELMET:** CONCHAS ANTI-RUIDO PARA CAPACETE DE ESTALEIRO - SNR 32 dB **Instruções de uso:** Os abafadores devem ser permanentemente usado em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido em função do seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir. PART3. Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspeccionado de acordo com estas instruções. INSTALAÇÃO E/OU REGULACOES: É conveniente montar e utilizar estes abafadores de ruídos unicamente em capacetes de proteção para indústria de nossas linhas QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. 1-Colocar os abafadores na posição mais baixas do protetor auditivo. 2-Prender (com conchas dos abafadores para cima) os adaptadores nas duas cavidades posicionadas na lateral do capacete, utilizando as ranhuras desenvolvidas para esta fixação (as conchas podem ser montadas aleatoriamente à direita ou à esquerda). 3-Rodar o braço articulado para baixo. 4-Colocar as conchas dos abafadores delicadamente sobre as orelhas. 5-Ajustar as conchas corretamente para posicionar perfeitamente as conchas do abafador. 6-O símbolo "->" (seta) deve estar direcionado para cima. **Limitação de uso:** Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente diminuída. Armações de óculos ou cabelos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afetar a eficácia do abafador. RECOMENDACOES: Estes abafadores pertencem à « gama de tamanhos médios ». Os protetores auriculares em conformidade com a normativa EN352-3 pertencem à « gama de tamanhos médios » ou à « gama de tamanhos pequenos » ou ainda à « gama de tamanhos grandes ». Os protetores auriculares pertencendo à « gama de tamanhos médios » convêm à maioria das pessoas. Os protetores auriculares pertencendo à « gama pequenos/grandes tamanhos » foram concebidos de forma a convir às pessoas para quem os protetores auriculares que pertencem à « gama de tamanhos médios » não estão adaptados. Em indivíduos que apresentem hipersensibilidade poderá ocorrer reações alérgicas, nestas circunstâncias, abandonar imediatamente a zona de ruído e retirar o abafador. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Limpar e desinfectar com água morna e sabão, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes produtos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante. Em utilização normal, o abafador de ruídos conserva-se eficaz durante 2 a 3 anos após a primeira utilização. Os arcos de fixação, e em particular os auriculares podem deteriorar-se com a utilização; convém, por isso, inspeccioná-los a intervalos regulares, a fim de detectar qualquer fissura ou fuga, por exemplo.

Deite fora caso seja detectada qualquer deterioração. A adaptação de protetores higiénicos sobre os auriculares pode afectar o desempenho acústico dos capacetes. **NL GEHOORBESCHERMERS (OORSCHHELPEN) MAGNY HELMET:** GEOHORKAP VOOR OP DE HELM - SNR 32 dB **Gebruiksaanwijzing:** De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op ruimeerige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzakkingsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingslawaai. PART3. Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: Deze oorkappen moeten alleen worden gebruikt op de beschermhelm voor de industrie van onze series QUARTZ, ZIRCÓN, DIAMOND & GRANITE. 1-De schelpen van de oorbescherming zo laag mogelijk op de geleuven van de oorkap plaatsen. 2-De afpanders (met de oorkussens naar boven) aan weerszijden van de helm vastklemmen in de hiervoor bestemde openingen (de schelpen kunnen willekeurig links of rechts worden gemonteerd). 3-De scharnierarm naar onderen draaien. 4-De schelpen voorzichtig op de oren plaatsen. 5-De schelpen zo verschuiven dat ze volkomen geluiddempend zijn. 6-De markering "->" (pijl) moet naar boven wijzen. **Gebruiksbeperkingen:** Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijk minder efficiënt zijn. Brilmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen. **WAARSCHUWINGEN:** Deze oorkappen vallen onder de "reclame middelgrote maten". De oorkappen conform EN352-3 vallen onder de "reclame kleine maten" of de "reclame grote maten". De oorkappen uit de "reclame kleine maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 53 tot 57 centimeter. De oorkappen uit de "reclame middelgrote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 58 tot 62 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 63 tot 68 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 69 tot 74 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 75 tot 80 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 81 tot 86 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 87 tot 92 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 93 tot 98 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 99 tot 104 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 105 tot 110 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 111 tot 116 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 117 tot 122 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 123 tot 128 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 129 tot 134 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 135 tot 140 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 141 tot 146 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 147 tot 152 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 153 tot 158 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 159 tot 164 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 165 tot 170 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 171 tot 176 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 177 tot 182 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 183 tot 188 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 189 tot 194 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 195 tot 200 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 201 tot 206 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 207 tot 212 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 213 tot 218 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 219 tot 224 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 225 tot 230 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 231 tot 236 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 237 tot 242 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 243 tot 248 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 249 tot 254 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 255 tot 260 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 261 tot 266 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 267 tot 272 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 273 tot 278 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 279 tot 284 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 285 tot 290 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 291 tot 296 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 297 tot 302 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 303 tot 308 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 309 tot 314 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 315 tot 320 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 321 tot 326 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 327 tot 332 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 333 tot 338 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 339 tot 344 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 345 tot 350 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 351 tot 356 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 357 tot 362 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 363 tot 368 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 369 tot 374 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 375 tot 380 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 381 tot 386 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 387 tot 392 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 393 tot 398 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 399 tot 404 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 405 tot 410 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 411 tot 416 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 417 tot 422 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 423 tot 428 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 429 tot 434 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 435 tot 440 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 441 tot 446 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 447 tot 452 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 453 tot 458 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 459 tot 464 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 465 tot 470 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 471 tot 476 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 477 tot 482 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 483 tot 488 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 489 tot 494 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 495 tot 500 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 501 tot 506 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 507 tot 512 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 513 tot 518 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 519 tot 524 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 525 tot 530 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 531 tot 536 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 537 tot 542 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 543 tot 548 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 549 tot 554 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 555 tot 560 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 561 tot 566 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 567 tot 572 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 573 tot 578 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 579 tot 584 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 585 tot 590 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 591 tot 596 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 597 tot 602 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 603 tot 608 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 609 tot 614 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 615 tot 620 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 621 tot 626 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 627 tot 632 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 633 tot 638 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 639 tot 644 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 645 tot 650 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 651 tot 656 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 657 tot 662 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 663 tot 668 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 669 tot 674 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 675 tot 680 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 681 tot 686 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 687 tot 692 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 693 tot 698 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 699 tot 704 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 705 tot 710 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 711 tot 716 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 717 tot 722 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 723 tot 728 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 729 tot 734 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 735 tot 740 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 741 tot 746 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 747 tot 752 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 753 tot 758 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 759 tot 764 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 765 tot 770 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 771 tot 776 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 777 tot 782 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 783 tot 788 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 789 tot 794 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 795 tot 800 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 801 tot 806 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 807 tot 812 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 813 tot 818 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 819 tot 824 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 825 tot 830 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 831 tot 836 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 837 tot 842 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 843 tot 848 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 849 tot 854 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 855 tot 860 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 861 tot 866 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 867 tot 872 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 873 tot 878 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 879 tot 884 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 885 tot 890 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 891 tot 896 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 897 tot 902 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 903 tot 908 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 909 tot 914 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 915 tot 920 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 921 tot 926 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 927 tot 932 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 933 tot 938 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 939 tot 944 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 945 tot 950 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 951 tot 956 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 957 tot 962 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 963 tot 968 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 969 tot 974 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 975 tot 980 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 981 tot 986 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 987 tot 992 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 993 tot 998 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 999 tot 1004 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1005 tot 1010 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1011 tot 1016 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1017 tot 1022 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1023 tot 1028 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1029 tot 1034 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1035 tot 1040 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1041 tot 1046 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1047 tot 1052 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1053 tot 1058 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1059 tot 1064 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1065 tot 1070 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1071 tot 1076 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1077 tot 1082 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1083 tot 1088 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1089 tot 1094 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1095 tot 1100 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1101 tot 1106 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1107 tot 1112 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1113 tot 1118 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1119 tot 1124 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1125 tot 1130 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1131 tot 1136 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1137 tot 1142 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1143 tot 1148 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1149 tot 1154 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1155 tot 1160 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1161 tot 1166 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1167 tot 1172 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1173 tot 1178 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1179 tot 1184 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1185 tot 1190 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1191 tot 1196 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1197 tot 1202 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1203 tot 1208 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen met een hoofd omvang van ongeveer 1209 tot 1214 centimeter. De oorkappen uit de "reclame grote maten" zijn bedoeld voor personen

kasklara monte edilimesi ve kullanılması uygundur. 1-Kulak koruyucu kapaklarını, kafa bantında bulunan yuvanın üst kısmına yerleştirin. 2-Kasın her iki yanındaki adaptörleri bu amaç için öngörülen çentiklere (muhafazalar ayırıl edilmeksizin sağa veya sola takılabilir) klipliyin (kulakçılar yukarıya doğru). 3-Mafsallı kılı aşıya doğru döndürün. 4-Muhafazaları nazikçe kulaklarını üzerine indirin. 5-Kusursuz gürtülü kesme için muhafazaları kaydırın. 6-">" işareti (ok), yukarıya doğru bakmalıdır. **Kullanım sınırları:** Bu kullanıma talimatlarını uymayız kulak koruyucularının etkinliği büyük oranda azalır. Aynı zamanda kulaklık yastığı ile başınız arasındaki gözük çerçevesi ve saç tellerinin de kulak koruyucularının performansını etkileyeceğini unutmayın. UYARILAR: Bu kulak tıklarları, "Orta boy büyüklüğündedir". EN352-3 ile uyumlu kulak tıklarları "orta boyut aralığı" ya da "küçük veya büyük boy aralığı" dahilindedir. "Orta boy büyüklüğündeki" kulak tıklarına, çoğu dokumacıya uyar. "Küçük veya büyük boy" kulak tıklarları, "orta boy" kulak tıklarına uygun olmayan dokumacılarla uygun olması için tasarlanmıştır. Bu kulak koruyucuları, hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir, böyle bir durum meydana gelirse gürtülü ortamdın uzaklaşarak kulak koruyucuyu çıkartın. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ısıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Kapakları, yastığı ve kafa bantını ılık sabunlu suyla temizleyip dezenfekte ederek yumuşak bir bezle kurulayın. Asla solvent, zehirli veya aşındırıcı özelliğe türünler kullanmayın. Bazı kimyasal maddeler bu türünlere zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi edinimelidir. Normal kullanımda bu kulak koruyucuları, ilk kullanımlarından itibaren 2 ila 3 yıl etkili kalır. Kulak tıklarının, ve özellikle de yastıkların, kullanımlaya birlikte kötelesebilir, bundan dolayı örneğin çatlama ve caçaklara karşı düzenli aralıklarla kontrol edimelidir. Herhangi bir hasar bulduğunda, ürünü atın. Yastıklara hijyen kilifinin takılması tıklarının aktifliğini etkileyebilir. **ZH 头箍外壳 MAGNY HELMET:** 工地头盔用硬壳防噪耳机 – SNR 32 dB **使用说明:** 防噪耳机耳罩在高分贝环境 (超过80分贝) 下要一直佩戴, 根据噪音环境和耳罩的降噪系数, 对耳罩进行选择性的使用. PART3. 确保防噪耳机罩按照说明进行正确的佩戴, 调试, 和维护. 使用和/或设置: 此头盔只适用于在我们的QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND 和 GRANITE系列工作场合使用的安全帽上安装和使用. 1-将耳罩降到根部的最底部, 2-将连接片A (护耳朝上) 到安全帽两边预先设好的凹槽中. 3-将较软式支撑臂转到耳朵上. 4-小心调整十字头以随隔音罩完美定位. 6-应该将 ">" 箭头朝上. **使用限制:** 如果使用说明上的正确使用使用方法, 耳罩的效果将会大打折扣. 像眼镜架和头发等现象于头和耳罩之间的东西都会影响隔音的效果. 重要提示: 这些耳罩属于中号系列. 符合 EN352-3标准型号的耳罩分为小号系列, 中号系列, 或大号系列. 中号系列耳罩适合大部分人. 小号或大号系列是为不适用中号系列的人而设计的. 这类耳罩会对敏感人群造成过敏现象, 如果出现这种情况请立即离开噪音区, 摘下耳罩. **存放说明/清洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处. 用肥皂水清洁并消毒耳罩, 然后用力擦干. 切勿使用溶剂, 研磨剂或是有害制品. 某些化学物质可能对这些产品有消极作用. 更多信息请咨询厂商. 在正常的使用范围内, 在开封后耳罩可以以有效使用2到3年. 头箍和耳垫是最容易损坏的, 所以每隔一段时间应进行有规律的检测以查出所有的问题, 如裂缝和泄露情况. 如有损坏, 请丢弃. 加在耳垫上的卫生保护装置会影响耳罩的听觉效果. **SL VAROVALA SLUHA (SKOLJICE) MAGNY HELMET: ŠČITNIKI ZA UŠESA ZA ZAŠČITNO ČELADO - SNR 32 dB** **Navodila za uporabo:** Glušnice za zaščito proti hrupu moramo nositi v hrupnem okolju (prostoru, kjer je hrup nad 80dB). Izbrati jo moramo zaradi pridušitve hrupa. PART3. Zagotoviti moramo, da bo glušnica za zaščito proti hrupu ustrezno naravnana, vzdrževana in pregledana v skladu s tem navodilom. NASTAVITEV I/ALI POPRAVIL: Ta obroč za zatezanje se sme uporabljati samo na zaščitnih čeladah za uporabo v industriji za asortiman izdelkov QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. 1-Glušnik za zaščito proti hrupu namestite cim nižje do naglavnega traku za pripenjanje. 2-Obrnite in pritrkajte (ščitnike za ušesa navzgor) adapterja na obeh straneh čelade na mestih, predvidenih za ščitnike (ščitnika za ušesi se lahko montirata na desno ali na levo stran) 3-Obrnite ročko ščitnika navzdol. 4-Rahlo spustite ščitnika na ušesi. 5-Namestite ščitnika za ušesa na ustrezno mesto. 6-Oznaka "->" (puščica) mora biti obrnjena navzgor. **Omejitve pri uporabi:** V primeru neupoštevanja navodil bo učinkovitost glušnikov za zaščito proti hrupu zelo zmanjšana. Paziti moramo tudi na dele zaščitnih očal in blazinice v notranjosti glušnika, s čimer ohranimo njihovo uporabnost. OPOMBA: Naglavni trakovi za pripenjanje sodijo v skupino izdelkov srednjih dimenzij. Ti trakovi so v skladu s standardom EN352-3, ki se nanaša na «skupino izdelkov srednjih dimenzij» ali v «skupino izdelkov manjših dimenzij» ali v «skupino izdelkov velikih dimenzij». Obročki, ki spadajo med obroče »srednje velikosti«, so primerni za večino ljudi. Naglavni trakovi za pripenjanje "majhnih ali velikih dimenzij" so izdelani za osebe, katerim ne ustrezajo izdelki iz "skupine izdelkov srednjih dimenzij". Glušnik za zaščito proti hrupu lahko povzroči alergijo pri občutljivi osebah. V takšnem primeru zapustite hrupno območje in odstranite zaščito. **Hrambo/Čiščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepiljvih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Glušnike očistite in dezinficirajte z milčno milnico, nato pa jih posušite z mehko krpicjo. Za čiščenje ne uporabljajte topil, abrazivnih ali škodljivih sredstev. Nekatere kemične substance lahko povzročijo škodo na teh izdelkih. Zaposlite proizvajalca podrobna navodila. V primeru pravilne uporabe lahko ta glušnik uspešno štiti 2-3 leta po uporabi. Naglavni trakovi za pripenjanje in ušesne školjke se lahko pri uporabi poškodujejo, zato jih moramo redno pregledovati, da bi preprečili poškodbe. Če je izdelek poškodovan, ga zavrzite. Postavljanje higienske zaščite na ušesa lahko poškoduje akustične karakteristike. **ET KUULMISKAITSEVAHENDID (KORVAKLAPID) MAGNY HELMET:** MÜRÄVÄSTAJESE KORVAKLAPID EHIITUSKIIVRIILE - SNR 32 dB **Kasutusjuhised:** Mürävaastaseid kõrvaoklappe tuleb kanda alati kõigis mürarohketes kohtades (müraarivoo üle 80 dB) ning need tuleb valida vastavalt summutussnäitajale ümbritseva müraarivoo suhtes. PART3. Veenduda, et kõrvaoklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud kooskõlas käesoleva teatisega. PAIGALDAMINE JA/OI SEADISTUSED: Antud peasaanga tohib kinnitada ja kasutada ainult meie QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE seeriatesse kuuluvate kasutatavate kaitsekiivritega. 1-Liigutage kuulmiskaitseme klapiosaad sanga allumistesse otstesse. 2-Klopsake (klapiosa ülespoole) ühendused kiivri mõlemal küljel olevate spetsiaalselt selleks mõeldud pesadesse (klapiid saab kinnitada ükskõik kummale poole kiivrit). 3-Keera ke klapi sang alla. 4-Vajutage klapiid ettevaatlikult vastu kõrvu. 5-Klapiide rihmitseks liigutage neid pesades. 6-Märgistus "->" (nool) peab olema suunatud üles. **Kasutuspiirangud:** Kui kasutusjuhend ei järgita, väheneb kõrvaoklapide efektiivsus märgatavalt. Tihendid ja pea vahel asuvad priliraamid või juukseid võivad mõjutada kõrvaoklapide omadusi. HOIATUS: Antud kuulmiskaitse vastab suurelele « keskmine ». Nüüdele EN32-3 vastavate kuulmiskaitseme on jagatud « keskmiseks », « väikeseks » ning « suureks » suurusse. « Keskmine » suurusel kuulmiskaitse sobivad suurel osal inimestel kasutama. Kuulmiskaitse suurusel « keskmine » ei sobi. Need kõrvaoklapid võivad tundlikul inimestel allergiat tekitada, samal ajal tuleb hõludka müraallika foonist ja müravaastaseid kõrvaoklapid eemaldada. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis pidades, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Pesemiseks ning desinfitseerimiseks kasutage leiget seebivett, kuivatage õrnal lapiga. Keelatud on lahustite, abrasiivide või maski kahjustada võivate toodete kasutamise. Mõnedel kemikaalidel on kõrvatropidele kahjulik mõju. Kõigse vastavalt informatsiooni tootjalt. Normaalse kasutamise korral säilitavad müravaastaseid kõrvaoklapid oma tõhususe 2-3 aasta jooksul pärast nende esimest kasutamist. Uhenduskaar ja eelkõige tihendusringid võivad kasutamisel kahjustada saaga, seega tuleb neid regulaarselt kontrollida, et avastada kõik praod ja lüüra liikumised. Kui toode on kahjustunud, siis tuleb see kasutuselt kõrvaldada. Hügieeniliste kaitsete kohandamine tihendusringaste võib kõrvaoklapide heliomadusi mõjutada. **LV DIRZDES AIZSARGI (ASUŲ UZMAVA) MAGNY HELMET:** PRETTROKŠŅANA AUSTINĀS BŪVLĀUKUMA KĪVEREI - SNR 32 dB **Lietošanas instrukcija:** Prettrokšņa ķivere jālieto trokšņainās vietās, kur trokšņa līmenis pārsniedz 80 decibēlus un tā jāizvēlas atkarībā no trokšņa līmeņa pamazināšanas rādītāja attiecībā uz apkārtējā trokšņa slāpēšanu. PART3. Pārliecinieties, ka prettrokšņa ķivere ir piemērota, pareizi nogrūvēta un kopā, kā arī pārbaudīta atbilstoši instrukcijai. UZSTĀDISANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: Šo ausu aizsargu drokšņ lietot un uzstādīt tikai uz mūsu rūpniecībā izmantotajām aizsargķiverēm ar sēriju QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. 1-Salmo nuo triukšmo ausines pritaikyskite kuo zemiau nu ausiniu lanko angu. 2-Piespaust (ausintias uz augpusi) adapterus abas ķiveres pusēs šim nolūkam paredzētajos robos (ausu aizsargu var uzstādīt bez atskīrības kreisajā un labajā pusē). 3-Pagriezt kustīgo balstu uz leju. 4-Viegli nolaiest ausu aizsargu uz ausim. 5-Bīdīt ausu aizsargu, līdz pareizi noviestots trokšņa mazinātājā. 6-Mārkējumiām "->" (bultiņai) jābūt vērstai uz augšu. **Lietošanas termiņi:** Ja norādes pamācībā netiek ievērotas, tad ķiveres aizsardzības efektivitāte būs ļerovajami vājāka. Briļļu rāmiņi un mati sprat spilventiņiem un galvu ietekmē ķiveres aizsarg funkcijas. [SPEJĒJAMA]: Šīs galvas uzlikas ir „vidēja izmēra kategorijas”. Galvas uzlikas atbilst EN 352-3 iedaļa izmēra vai maza izmēra, vai liela izmēra preču kategorijai. Vidēja izmēra galvas uzlikas der vairumam cilvēku. Mazo un lielo izmēru uzlikas paredzētas tiem, kam vidējais izmērs nav piemērots. Jūtīgiem cilvēkiem ķivere var izraisīt alerģisku reakciju, tādā gadījumā ieteicams pamest trokšņa riska zonu un novilkt prettrokšņa ķiveri. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Tīrīt un dezinficēt ar siltu ziepainsū udeni, nosusināt ar mīkstu lupatīni. Tīrīšanai neizmantot šķīdinātājus, abrazīvus, agresīvus produktus. Dažās ķīmiskās vielās var kārtīgi iedarboties uz šiem izstrādājumiem. Plašāku informāciju iespējams iegūt pie ražotāja. Parastos apstākļos lietota aizsargķivere saglabā trokšņu slāpēšanas efektivitāti 2-3 gadus no pirmās lietošanas. Galvas uzlika, it īpaši ausintias, lietojot, var tikt bojātas, tādēļ nepieciešams veikt regulāru pārbaudi, lai atklātu jebkādu ielēpaušamu vai skrumbu. Bojājuma gadījumā izmest atkritumos. Higijēniskas aizsardzības pielāgošana ausintājā var ietekmēt galvas uzlikas akustiskās aizsargfunkcijas. **LT KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĖS (KAUŠELIS) MAGNY HELMET:** STATYBVIĘCIŲ SALMAS SU AUSINĖMIS NUO TRIUKŠMO - SNR 32 dB **Naudojimo instrukcija:** Apsauginis ausines nuo triukšmo visada turi būti neiojiamos triukšmingsos vietose (aplinkoje, kurioje triukšmas viršija 80dB) ir turi būti parinktos pagal aplinkos triukšmo slopinimo lygio indeksą. PART3. Reikia įsitikinti, kad apsauginis ausinės yra tinkamai pritaikytos, sureguliuotos, prižiūrėtos ir atidžiai išnagrinėtos, kaip nurodyta šiame apraše. INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: Reikia nesidėti šių ausinių ir naudoti jas tik QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE serijos apsauginiams šalčiams pramonėje. 1-Novietot prettrokšņa aizsargķiveres ausintias zemāk par galvas aploces spraugām. 2-Prisegti (ausinies j viršu) suderintuvis iz abiejū salmo pusītu tam numatītuose grovīvuoluose (ausinies gali būt sumontuotos nesvarbū iz kurjos pusēs, kāirēje ar dešīnēje). 3-Pasukti rankenēļi j apaciā. 4-Atsargāji nuleisti ausines atn ausī. 5-Paslinkti ausines, kad puikāji apsaugoti nuo triukšmo. 6-Zenklīnimas "->" (rodykle) turi būt nukreiptas j viršu. **Naudojimo apribojimai:** Jeigu bus nesilaikoma naudojimo instrukcija, apsauginių ausinių efektyvumas žymiai sumažės. Tarp ausinių pagavėlių ir viršaus esantys akiniai rėmeliai ir plaukai gali sumažinti apsauginių ausinių efektyvumą. Būdinājumi: Šios ausinės priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai”. Ausinės, atitinkančios EN352 reikalavimus, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai” arba „didelio dydžio kategorijai”. Ausinės, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai”, taikau daugumai žmonių. Ausinės, kurios priskirtos „mazo didelio dydžio kategorijai” yra pagamintos tam, kad būtų tinkamos žmonems, kuriems netinka ausinės, priklausiančios „vidutinio dydžio kategorijai”. Šios ausinės jautresnems asmenims gali sukelti alerginį reakcijų; jeigu taip atsitinka, išiekite iš triukšmingos aplinkos ir nusimkite apsaugines ausines. **Laikyimo/Valymas:** Lai gyti originaliose pakuočose yvesose ausines patalpoje, toliau nu šalinti ir sviesos. Galima valyti ir dezinfekuoti šiltu muiluotu vandeniu, nusausinti švelniu skudurėliu. Niekada nenaudoti škiidikliu, abrazivinių ar kempininių medžiagų. Kai kurios cheminės medžiagos gali sukelti siems produktams. Reikia prasyti gamintojo šios išsami informacijos. Normalios naudojimo sąlygomis apsauginis ausinis išlaiko efektyvią apsaugą 2-3 metus nuo pirmo jų panaudojimo. Ausinės, o ypač pagavėlės, gali susidėvėti nuo naudojimo, todėl reikia jas reguliariai apžiūrėti tam, kad, pavyzdžiui, pastebėtumėte bet kokį įtrūkimą ar įskilimą. Jei pastebėjote bet kokį pažeidimą, produktą išmeskite. Higieniniai apsaugos priemonių pritaikymas pagavėlėms gali neįėjamai paveikti apsauginių ausinių triukšmo sulaukymo savybes. **SV HÖRSELKYDD (ÅPÖR) MAGNY HELMET:** HÖRSELKÅPÖR FÖR SKYDDSHJÄLM - SNR 32 dB **Användning:** Dessa hörselkydd kan bäras i alla bulliga miljöer (omgivningsljud över 80dB) men bör alltid väljas utifrån sin dämpningsförmåga i förhållande till omgivningen. PART3. Se till att hörselkydden ämtas på korrekt, att de underhålls och inspekteras i enlighet med dessa anvisningar. FASTSÄTTNING/ÖCH/ELLER JUSTERINGAR: Denna bygel får endast fästas på och användas till standardmodell med skyddshjärlar för industritrk QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE. 1-Placera skyddskoporna i vinge ändan av huvudbygeln. 2-Fäst in huvudbygeln. 3-Kännå nivået för hörselkåporna uppåt) hjälmfästerna i hjälmens skåror på båda sidor (kåporna kan monteras på båda sidor). 3-Rotera den artikulerade armen neråt. 4-Fäll försiktigt ner hörselkåpor på örönen. 5-Justera hörselkåpor för att placera hörselkyddet på rätt sätt. 6-Märkingen "->" (pil) bör riktas uppåt. **Begränsningar:** Om dessa anvisningar inte respekteras kommer deras effektivitet som skydd mot önskat ljud väsentligt att reduceras. Glasögonbågarna och hår som kommer mellan skydden och huvudet kan avsevärt påverka deras effekt. VARNING: Huvudbyglarna är av medelstorlek. Enligt standarden EN352-3 är utrustning av denna typ antingen av medelstorlek, av liten storlek eller av stor storlek. Huvudbyglar av medelstorlek passar de flesta individer. Huvudbanden som hör till "utbud av medelstorlek" passar de flesta männskor. Huvudbyglar av liten och av stor storlek är konstruerade på ett sådant sätt att de inte är lämpliga för personer med medelstorlek. Dessa hörselkydd kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer; i så fall bör personen ifråga lämna bullrigt område och genast därefter avlägsna skydden. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svaltt och torrt, frost- och ljusskyddat. Rengörings med ljummet tvålvtatten och eftertorkas med mjuk tygtrasa.. Använd aldrig lösningsmedel, slipmedel eller hälsokadliga medel. Vissa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på örönpöpparna. Kontakta tillverkaren för ytterligare information. Inom ramen för normal användning har dessa hörselkydd en livslängd om 2-3 år efter första användningen. Bygeln och särskilt öröndkudarna slits vid användning och man ska därför regelbundet kontrollera deras skick för att upptäcka eventuella brott eller sprickor. Kasseras om skador upptäcks. Tillstått av hygieniskydd på hörselkydden kan allvarigt påverka deras akustiska skyddsförmåga. **DA HÖREVERN (ÖRESKALE) MAGNY HELMET:** STÖJDEAMPENDE ÖRESBESKYTTERE TIL ARBEJDSPLADSHJELM – SNR 32 dB **Brugsanvisning:** Høreværnet skal benyttes hele tiden i støjfyldte områder (lydniveau over 80dB) og skal vælges alt efter støjdæmpningsværdier i forhold til det omgivende støjniveau. PART3. Sorg for, at høreværnet tilpasses, indstilles, vedligeholdes og efterses korrekt og i overensstemmelse med denne vejledning. UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Denne øreok bør kun monteres eller anvendes på industri beskyttelseshjelme fra vore QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE serier. 1-Placer høreværnets øreokkør i bjælens nederste riller. 2-Clips med kopperne opad) adapterne på begge sider af hjelmen i de dertil beregnede indhak (kopperne kan på venstre eller højre side). 3-Drej svingamer nedad. 4-Slå forsigtigt kopperne ned over ørerne. 5-Glid kopperne på plads, så de sidder perfekt for støjdæmpning. 6-Mærket "->" (pil), skal være rettet opad. **Anvendelsesbegrænsninger:** Overholdes brugsanvisningerne ikke, vil høreværnets effektivitet mindskes betydeligt. Brillister og hår, som befnder sig mellem ørerupederne og hovedet kan mindske høreværnets ydeevne. ADVARSEL: Disse høreværn hører til "mellemstørrelsesrækken". Høreværnene er i overensstemmelse med EN352-3 og hører til "mellemstørrelsesrækken" eller "lille størrelses rækken" eller "stor størrelses rækken". Høreværnet, der hører til "mellemstørrelsesrækken", passer til de fleste mennesker. Høreværnene, der hører til "lille/stor størrelses rækken" er designet til at passe til mennesker, som høreværn af "mellemstørrelse" ikke passer til. Høreværnet kan fremkalde allergi hos særligt følsomme personer. Er det tilfældet skal det støjfyldte område forlades og høreværnet tages af. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Rengør og desinficer i lunkent sæbevand, tørres med en blød klud. Anvend aldrig opløsningsmidler, silbende eller skadelige produkter. Visse kemiske substanser kan have en negativ effekt på disse produkter. Der bør anvendes om flere informationer hos fabrikanten. Når høreværnet benyttes under normale anvendelsesforhold, bevares det sin effektivitet i 2-3 år efter første ibrugtagning. Bøjlerne og specielt ørerupederne kan forringes ved brug. Derfor skal disse dele efterses med jævne mellemrum, så f.eks. sprækker eller utætheder kan blive opdaget i tide. Kasseres i tilfælde af odelægges. Påsættelse af hygiejniske beskyttelse på ørerupederne kan forringe høreværnets lydbeskyttelse. **FI KUULOSUOJAIMET (KUULOSUOJAIMET) MAGNY HELMET:** KYPÄRÄKINNITTEISET KUULOSUOJAIMET - SNR 32 dB **Käyttöohjeet:** Kuulosuojainta tulee käyttää jatkuvasti alitustuoteissa melulle (kun melutaso ylittää 80dB) ja se tulee valita vaimeennsarvon perusteella melutason vähennystarveta vastaavaksi. PART3. Varmista, että kuulosuojain on tarkoituskennmukainen, sopivan kokoiseksi säädetty, huollettu ja tarkastettu tämän ohjeen mukaisesti. PÄÄLLĀPUUKEMINEN JÄITÄI SAADÖT: Nämä sangat sovetuivat ainoastaan teollisuuskäyttöön tarkoitettui QUARTZ, ZIRCON, DIAMOND & GRANITE suojaokypärille. 1-Vedä kuulosuojaimen kuuntii nuin alas kuin mahdollista ja aseta kuunt korville. 2-Napsauta sovittimet (kuunt viäsennoissa) kypärän molemmilla puollilla täällä tarkoitusta varten oleviin kyäläiin (kummalle puolelle tahansa). 3-Kännä nivelöityä virtaus alaspäin. 4-Paina kuulosuojaimet varovasti korvia vasten. 5-Liikuta kuulosuojaimia siten, että ne asettuvat hyvin korvia vasten. 6-Märkinä "->" on osoitettava ylöspäin. **Käyttörajoitukset:** Jos käyttöohjeita ei noudateta, kuulosuojaimen tehokkuus vähenee huomattavasti. Silmälasien sangat sekä korvan ja korvatyynien välissä olevat hiukset voivat vaikuttaa kuulosuojaimen tehokkuuteen. HUOMAUTUS: Pääälkäsanka kuuluu medium-kokoluokkaan. EN352-3-standardin mukaiset kuulosuojaimet jaetaan kokoluokkiiin medium (keskikoko), small (pieni koko) tai large (suuri koko). Medium-kokoinen pääälkäsanka sopii useimmille käyttäjille. Small- ja large-kokoiset pääälkäsangat on suunniteltu sopiviksi niille, joiille medium-koon pääälkäsanka ei sovellu. Kuulosuojain voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisille. Sinä tapauksessa poistu meluastasta paikasta ja riuu kuulosuojain. **Säilytys/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkasesta ja valolta suojattuna aluperäisapakkausksaassa. Puhdista ja desinfioi laimealla saippuavedellä, kuivaa pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen liottimia tai hankaavia tai myrkyllisiä aineita. Jotkin kemikaalit voivat vahingoittaa näitä tuotteita. Kysy tarvittaessa lisätietoja valmistajalta. Normaaleissa käyttöolosuhteissa kuulosuojain säilyttää tehokkuutensa 2—3 vuotta ensimmäisestä käytötkerrasta lukien. Pääälkäsanka, ja erityisesti korvatyyny, voivat vahingoitua käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa suojaimeen kunto säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkeama- ja vuotokohtien havaitsemiseksi. Jos tuote on vaurioitunut, se on hävitettävä. Hygieniasuojain käyttö korvatyynyissä voi vaikuttaa suojaimeen akustisiin ominaisuuksiin.

**PART 3**  
**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous. **- EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. **- IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. **- ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. **- PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. **- NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. **- DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EGW und den folgenden Normen. **- PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EGW oraz poniższych norm **- CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. **- SK** Výkonostnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. **- HU** Védelmi szintek: Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. **- RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardele de mai jos. **- EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/EOK και των κατωτέρω προτύπων. **- HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i nižje navedenih normi. **- UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC і наведеним нижче стандартам. **- RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приведенным ниже стандартам. **- TR** Performans : 89/686/CEE yönergenin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : **- ZH** 性能 : 符合 89/686/EEC 和以下指令的基本要求。 **- SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnih zahtevam norme . **- ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/FMU põhinõuetele ja alljärgnevattele standarditele. **- LV** Tehniske rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. **- LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. **- SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. **- DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. **- FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainitutva standardien vaatimukset.

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous. **- EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. **- IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. **- ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. **- PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. **- NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. **- DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EGW und den folgenden Normen. **- PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EGW oraz poniższych norm **- CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. **- SK** Výkonostnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. **- HU** Védelmi szintek: Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. **- RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardele de mai jos. **- EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/EOK και των κατωτέρω προτύπων. **- HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i nižje navedenih normi. **- UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC і наведеним нижче стандартам. **- RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приведенным ниже стандартам. **- TR** Performans : 89/686/CEE yönergenin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : **- ZH** 性能 : 符合 89/686/EEC 和以下指令的基本要求。 **- SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnih zahtevam norme . **- ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/FMU põhinõuetele ja alljärgnevattele standarditele. **- LV** Tehniske rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. **- LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. **- SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. **- DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. **- FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainitutva standardien vaatimukset.

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous. **- EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. **- IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. **- ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. **- PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. **- NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. **- DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EGW und den folgenden Normen. **- PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EGW oraz poniższych norm **- CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. **- SK** Výkonostnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. **- HU** Védelmi szintek: Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. **- RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardele de mai jos. **- EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/EOK και των κατωτέρω προτύπων. **- HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i nižje navedenih normi. **- UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC і наведеним нижче стандартам. **- RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приведенным ниже стандартам. **- TR** Performans : 89/686/CEE yönergenin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : **- ZH** 性能 : 符合 89/686/EEC 和以下指令的基本要求。 **- SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnih zahtevam norme . **- ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/FMU põhinõuetele ja alljärgnevattele standarditele. **- LV** Tehniske rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. **- LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. **- SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. **- DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. **- FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainitutva standardien vaatimukset.

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous. **- EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. **- IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. **- ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. **- PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. **- NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. **- DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EGW und den folgenden Normen. **- PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EGW oraz poniższych norm **- CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. **- SK** Výkonostnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. **- HU** Védelmi szintek: Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. **- RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardele de mai jos. **- EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/EOK και των κατωτέρω προτύπων. **- HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i nižje navedenih normi. **- UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC і наведеним нижче стандартам. **- RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приведенным ниже стандартам. **- TR** Performans : 89/686/CEE yönergenin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : **- ZH** 性能 : 符合 89/686/EEC 和以下指令的基本要求。 **- SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnih zahtevam norme . **- ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/FMU põhinõuetele ja alljärgnevattele standarditele. **- LV** Tehniske rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. **- LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. **- SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. **- DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. **- FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainitutva standardien vaatimukset.

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous. **- EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. **- IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. **- ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. **- PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. **- NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. **- DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EGW und den folgenden Normen. **- PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EGW oraz poniższych norm **- CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. **- SK** Výkonostnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. **- HU** Védelmi szintek: Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. **- RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardele de mai jos. **- EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/EOK και των κατωτέρω προτύπων. **- HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i nižje naveden